



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話·八四二一 八七七七

一九九五年一月二十日(星期五)

目 錄	頁
社會人士對終審庭已有共識	1
布政司答新聞界中文提問	1
政府投資社會建設	2
美國對中國的特別三零一行動香港向美提供對本港影響評估	3
政府採納觀龍樓報告成立技術審核委員會	5
立法局補選接獲一份提名書	5
市局選舉今共收兩份提名書	6
屋宇署為安全清拆危險招牌	7
塘尾道新行車天橋通車	8
寄往日本郵件將有延誤	8
港督對懲教署艱辛工作表示謝意	9
申訴專員對有關兩個市政局投訴的調查	9
政務科致力促進個人權利	10
馬鞍山擬建新通道	13
基建協調委員會會議	13
一九九四年九月份薪金總額和工資統計	14
一九九四年十一月份製造業的手頭訂單價值	17
九四年第三季建造工程完成量統計數字發表	18
「公民教育知多D」電視節目錄映帶歡迎市民借用	19
當局建議修訂中環道路工程	20
十及十一號貨櫃碼頭進行填海及邊沿建築物設計	21
一九九四年本港愛滋病情況	22
青龍頭敷設污水排放渠管	22
大潭道重建工程投標資格預審申請	23
外匯基金運作	24

社會人士對終審庭已有共識

港督彭定康今日（星期五）表示，社會人士對終審庭已有共識，就是應盡早成立終審庭，以便一九九七年後有一個具有運作經驗的法院和建立一個法律體系。

港督主持懲教署周年檢閱會操後回答記者關於終審庭的問題時說，社會人士的共識是終審庭應符合中英聯合聲明，基本法和一九九一年達成的協議。

港督指出中方於去年五月已收到終庭的條例草案。他說：「當然，我們最渴望的是中方能盡早回應。」

他說：「倘若行政局在星期二同意對條例草案作出修訂，我們會盡快將這些修訂送交中方官員。」

「我們亦須給予立法局充足時間去處理和辯論有關法例。我們當然亦希望盡可能取得法律界和社會人士更多的同意和支持。」

完

布政司答新聞界中文提問

布政司陳方安生今日（星期五）出席香港加拿大商會午餐會後答覆新聞界的中文提問如下：

布政司：首先我多謝新聞界近日關注我在大嶼山的渡假別墅，事實上我就任布政司以來，一直沒有機會去那裏渡假，我亦不準備利用該設備。現在我們首先會在保安方面去看看，另外我已着內部再考慮如何善用這個設施，例如給其他公務員作渡假別墅或作其他用途。

記者：換言之，你會放棄使用這間別墅？

布政司：是，因為第一我沒有什麼空閒時間出外，同時這間別墅地點較偏僻。如果我有空餘時間亦希望有較多時間留在山頂的寓所。但我不願將這間別墅空置，如果能將它交給其他的公務員善用，會是一個較好的考慮。

記者：目前機場財務支持協議遲遲未簽署，但中英雙方因公務員資料又有新的爭拗，會否懼怕機場財務方案更加延遲？

布政司：有關機場兩項支持文件，現時仍繼續與中方商討。當然我們希望中方能盡早同意該等協議，特別是地下鐵路公司方面須要向外融資，越早與中方有協議越好。

記者：中方外交部發言人說有關公務員的資料問題是考驗英方的合作，你對此有何看法？

布政司：有關公務員資料問題，大家亦已說過。我同意港督最近說，此事最好透過中英聯合聯絡小組與中方詳細商討。但我覺得最重要的考慮是亦要顧及到公務員對此事的關注，他們對某些資料是十分敏感的。

記者：有調查顯示，陳太你是最適合做特區行政首長的人選，你對此有何看法？

布政司：你已聽過我剛才在午餐會上答覆座中賓客的答案，我沒有什麼補充。

記者：有關鄧小平健康的外電報道說，他已陷於昏迷，港府有沒有任何準備，萬一他．．．．．？

布政司：我們當然希望鄧小平先生長命百歲。

記者：就終審庭的問題，律師會是支持建議，但大律師公會是反對的，政府在此事的態度是怎樣？

布政司：大律師公會及律師會已就此事明確表示態度，我們目前會就大律師公會及律師會提供的意見考慮一下，看看條例草案是否需要更改，若有更改，我們會盡快將草案交給中方，希望中方能早日同意將草案提交立法局。

完

政府投資社會建設

布政司陳方安生今日（星期五）表示，政府已在香港的社會建設方面作較多的投資，以改善市民的生活質素，令本港的經濟更繁榮。

布政司在香港加拿大商會午餐會上發表演說時表示，政府承諾將公共開支的增長與本地生產總值的增幅配合，以維持低稅率，吸引商人。

她說：「香港能象徵世界商業中心，實有賴強勁的經濟增長、高回報率、低稅制及健全而有良好教育的勞動力等結合成一股吸引力所致。」

「我認為我們的工作是提供妥善管治的政府、健全的司法制度、全面的基本及社會建設，以及友善的商業環境。」

「香港變得越來越富裕，市民要求政府增加開支，改善他們的生活質素，是很自然的事。」

「政府對這些要求的回應，是增加在醫務衛生、社會福利和教育方面的開支。」

政府在社會建設方面的支出，顯示香港是一個關心市民的地方。

陳方安生表示，在醫務衛生方面，一九九四至九五年度的開支預計為一百七十億元，較前一年上升約百分之七。另外，政府亦已批出一幅土地予一個香港和加拿大合資的財團興建醫院；政府亦會撥出四十八億元，在新界興建多四間公立醫院，以期在一九九九年增添二千七百張病床；而政府亦會撥出一千八百萬元在今年年底推行一項新的學生保健計劃。

在福利服務方面，政府會在一九九五至九六年度撥款三千七百萬元，用以提供老人護理服務，而在這方面的開支在一九九九至二零零零年度將增至一億零八百萬元。除原有的九億零九百萬元外，在一九九五至九六年度政府會另撥一億九千萬元用作加強對家庭的支援服務。同時，亦會有額外一億元用作改善社會保障安全網絡，以照顧那些未能照顧自己的人士。

至於教育方面，在一九九四至九五年度用作改善教育質素的開支總額達一百四十七億元。

布政司表示，一個工作小組將於五月底完成有關國際學校的研究工作，屆時將為國際學校的發展方向提供更多資料。

完

美國對中國的特別三零一行動香港向美提供對本港影響評估

港府今日（星期五）正式向美國駐港總領事提供一份評估資料。該評估就若果美國對較早前根據特別三零一條款公布的建議報復清單內的中國產品實施懲罰性關稅，可能對香港經濟帶來的不良影響。

工商科發言人說：「鑑於美國與中國是本港兩個最大的貿易伙伴，香港自然關注若中美雙方最終未能就保護知識產權問題達成雙方可以接納的解決方案，美國政府或會採取的報復性行動對香港可能產生的不良影響。」

他說：「因此，我們將評估資料交予美國政府，以及要求美國在作出任何決定前要考慮到香港的利益。」

美國於九四年十二月三十一日公布的建議制裁清單包括電器產品、塑膠製品、傢俬、家庭陶瓷製品及鞋履製品，總值約二十八億美元。公眾人士可於九五年一月三十日或以前就清單內容向美國政府提出意見。

正如美國貿易代表坎特曾經公開表示，他會縮減清單內的項目至約值十億美元的產品。港府因此以受美國報復行動影響的中國產品，約值十億美元為基礎，評估制裁對香港經濟帶來的影響。

發言人說：「假如美國向中國徵收懲罰性關稅，從中國經香港轉口往美國的貿易，其中可能受到影響的部分，最高可達百分之一點九，或三十七億港元（四億七千萬美元）。」

「影響有可能波及其他貿易及經濟活動，一年內的影響範圍最高可涉及三千八百個工作職位，以及本地生產總值的百分之零點一。」

不過，發言人認為，特定行業受美國制裁行動影響的程度將有所不同，須視乎懲罰性關稅的稅率及經香港的轉口貿易涉及的數額而定。

就有關香港政府的進一步行動，發言人重申，知識產權談判是一宗中國與美國之間的雙邊貿易事件，須雙方透過磋商解決。

發言人說：「香港政府並沒有直接角色。至於本港商界，他們可以就美國政府公布的諮詢程序，向美國當局提出意見。我們一直向商界提供分析資料以作參考。港府將派員出席旁聽在美國舉行的聽證會，而我們會在適當範圍內繼續向商界提供進一步的協助。」

鑑於中美雙方已就知識產權問題重開談判，發言人對於談判能達致滿意結果及不會採取制裁行動的可能性，感到樂觀。

完

政府採納觀龍樓報告成立技術審核委員會

港督會同行政局決定採納獨立土力工程專家穆根士頓教授在觀龍樓山泥傾瀉事件報告內所提出的建議，成立一個由外界人士組成的技術審核委員會。同時亦決定由於穆根士頓教授已作出報告，再無需要成立調查委員會。

政府發言人今日（星期五）作出上述宣布時解釋說，港督會同行政局在去年八月決定，在穆根士頓教授調查觀龍樓山泥傾瀉事件達致結論之前，應否委出調查委員會的問題暫時不應有決定。

在參閱土力工程處所作的技術性調查後，穆根士頓教授完成了他個人的調查報告，並在去年十一月三十日將報告呈交港督及向公眾發表。

發言人說：「港督會同行政局考慮到穆根士頓教授的報告是在公正、持平及公開的情況下進行；而報告的調查、結論及建議均十分詳盡。」

「再作進一步調查相信也很難獲得額外資料；或就山泥傾瀉事件的技術性原因作出更詳盡及可靠的分析。」

港督會同行政局也獲知，穆根士頓教授所建議對曾被檢驗的砌石牆的厚度作出核實的計劃，也將在下一雨季來臨之前完成。當局亦開始實施其它建議，並將盡早進行這些計劃。

技術審核委員會將由非官方的著名業界人士組成。它將就改善公共及私人斜坡安全的技術工作提供意見；包括留意斜坡風險管理的最新國際水準。有關專家及其他細則在確定後將會正式公布。

發言人表示，政府亦即將完成一份有關斜坡安全整體政策及法例的檢討。有關結果及建議也會稍後公布。

完

立法局補選接獲一份提名書

現年三十七歲的工會工作者李卓人今日（星期五）遞交其候選人提名書，以競逐三月五日舉行的立法局九龍中選區補選。

觀塘區議會下牛頭角選區的補選亦接獲兩份提名書。候選人分別為現年四十歲的中學教師黃建文及現年三十七歲的運輸公司東主陳國華。

該兩個補選的提名期由今日開始至二月三日止。

另外，油尖旺區議會油蔴地選區的補選，今日亦收到兩份提名書。

遞交提名表格的是現年三十五歲的社區幹事黎婉貞及現年三十二歲的執業會計師廖廣生。

從提名期於一月九日開始至今，該選區共收到四份提名書。提名期截至下周一（一月二十三日）為止。

完

市局選舉今共收兩份提名書

就三月五日的兩個市政局選舉，今日（星期五）共收到兩份候選人提名書。

從提名期開始至今，共收到一百二十份提名書。

提名期直至下周一（一月二十三日）為止。

各區提名書分佈如下：

中西區	4
灣仔	5
東區	13
南區	5
油尖旺	7
深水埗	3
九龍城	9
黃大仙	9
觀塘	13
荃灣	5
屯門	8
元朗	7
北區	5
大埔	5
西貢	2
沙田	13

葵青	6
離島	1
<hr/>	
總數	120

完

屋宇署為安全清拆危險招牌

屋宇署發言人今日(星期五)在深水埗一項清拆棄置招牌行動時表示,在大廈安裝招牌應在專業人士協助下進行,而物主應適當保養招牌,以防止對居民及公眾人士構成潛在危險及滋擾。

屋宇署人員曾在深水埗視察七千八百五十個招牌,發現三百九十個有潛在危險。其中二百一十個招牌的物主在屋宇事務監督發出清拆公告前,已採取修復行動。屋宇署將會拆除餘下招牌,並向物主收回有關費用。

發言人說,屋宇署將在其他地區採取同類視察招牌行動。

他說:「但我們需要有關地區的區議會及居民的協助及合作。例如在深水埗,區議會曾向本署提交一份懷疑,或報稱被棄置或危險的招牌名單。」

「有關地區的居民及區議會比較熟悉區內招牌的情況,因此他們可幫助找出危險招牌。」

發言人強調,屋宇署最關注的是懸垂式招牌對公眾安全的問題。

他說:「我們的政策是確保一些對公眾安全構成威脅的招牌由物主自行清拆,或若有需要,由政府的承建商清拆。」

「根據公眾衛生及市政條例第一零五條規定,屋宇署署長有權拆除任何出現或可能出現危險的廣告招牌。」

「我們估計全港有大約十七萬個招牌。每年,招牌的增長率約為百分之六,而約百分之三的現行招牌被更換。」

「市民如欲懸掛懸垂式招牌,應在其設計安全及安裝方面尋求專業人士的意見。他們並須對招牌作出定期保養,以保障公眾安全。」

完

塘尾道新行車天橋通車

一條位於弼街與豉油街之間，沿塘尾道及渡船街伸延的新行車天橋，明日（星期六）下午四時開放通車。

路政署發言人說：「這天橋通車後，將可紓緩塘尾道一帶的交通擠塞，特別是在塘尾道與旺角道及亞皆老街交界的路口交通。」

該條新天橋是西九龍走廊油蔴地段的第一期工程，可為這些路口的直達交通提供一條繞道。

新天橋闊八點九三米，有兩條南行行車線。

由於油蔴地段第二期建築工程正在進行，所以佔用了這天橋以南現有地面道路的一部分。

發言人說：「因此，這天橋上兩條南行行車線在初時要在近豉油街的下坡斜路縮窄為一條。」

另一條在下坡斜路的行車線將於一九九六年年底整條西九龍走廊油蔴地段工程完成後開放通車。

該條天橋的建築合約價格為九千九百萬元，於一九九二年六月批予新福港（土木）有限公司。除環境美化工程外，整項工程於三十一個月內完成。

完

寄往日本郵件將有延誤

郵政署署長柏景年今日（星期五）宣布，由於日本關西地區於一月十七日發生強烈地震，造成嚴重破壞，因此寄往日本郵遞區號五十二至七十九號和九十一號地區的空郵和特快專遞郵件將會延誤。

這些地區包括大阪、京都、滋賀、奈良、和歌山，兵庫（包括神戶）、鳥取、島根、岡山、廣島、山口、香川、德島、高知、愛媛和福井縣。

完

港督對懲教署艱辛工作表示謝意

港督彭定康今日（星期五）在懲教署周年檢閱禮上向與會人士表示，香港在接收和照顧越南非法入境者方面所做的工作相信是首屈一指的。

他指出，懲教署克盡責任，耐心執行照顧船民的任務，在各種挑釁、沉重壓力和監察下，仍然堅持不懈，足堪大力表揚。

彭定康說，批評總是會有的，而且準有一些事情事後看來會認為當時可以做得更好，但大部分市民都明白他們所面對的困難，並且欣賞他們的處理能力。

對於懲教署轄下的監獄人口過擠，彭定康說，長遠而言，政府已決定新建一所中度設防監獄，作為赤柱監獄區域重新發展計劃的一部分。

計劃將會使這所本港最大的高度設防監獄現代化，提供極之需要的新設施，而最重要的，是紓緩人口過擠的問題。

他補充說，政府現正非常積極研究短期措施，以濟燃眉之急。

彭定康表示，懲教署的懲教計劃均以幫助犯人實踐自律，向他們灌輸個人自尊意識為目的，以協助他們成功地重返社會，成為奉公守法的市民。

港督指出，懲教署人員去年遇到多項重大事件，工作艱辛；並對於他們對工作的承擔深表感謝。

完

申訴專員對有關兩個市政局投訴的調查

申訴專員蘇國榮昨日（星期四）出席區域市政局會議，與該局議員進行商討。申訴專員公署發言人在評論是次討論內容時表示，要概括地列明區域市政局那些行動是申訴專員可予調查，那些則不可，是既不切實際，亦不可能的事。

發言人重申蘇國榮在區域市政局會議上所強調的一點是申訴專員不會亦不能對假設的問題及情況作出評論。

發言人表示，申訴專員條例對何謂「行政失當」已有清楚的界定。「行政失當」包括不合理的行爲、拖延、無禮、不爲受行動影響的人着想的行爲，以及濫用權力或權能等等。

條例並沒有界定「政策」及「行政行動」的釋義，亦沒有區分兩者之間有何分別。反之，條例賦予專員廣泛的酌情決定權。條例第九條訂明，有關申訴專員的權力，以及是否對某項投訴展開調查的問題，須由專員斷定。

因此，申訴專員在處理有關問題時，會從有關行動是否構成條例所指的「行政失當」這個角度着眼，而非取決於依據有關組織的意見，或從有關組織的角度來看，所涉問題屬政策事宜抑或行政方面的行動。

事實上，要清楚界別行政行動與政策的分野何在，是不可能的。

擴大申訴專員的職權管轄範圍，除兩個市政局的執行機構區域市政總署及市政總署外，把兩局亦歸納申訴專員監管，原意亦在於此。

發言人表示，申訴專員樂意與兩局攜手合作，擬定若干準則，方便雙方參考之用。

不過，發言人強調，所擬定者只是準則，正如法例亦有訂明，申訴專員必須保留他的判斷權力，視乎個別投訴的是非曲直而作出決定。

完

政務科致力促進個人權利

政務科致力落實促進保障個人權利和消除歧視，在一九九四年工作既忙碌，成果亦豐盛。

政務司孫明揚今日（星期五）在回顧政務科的工作時指出，去年該科策劃及推行一系列的措施加強保障個人權利。

他說：「爲回應社會人士廣泛的要求，我們在去年六月公布決定尋求將『消除對婦女一切形式歧視公約』援引至香港。」

「我們在四個月內便完成了禁止性別歧視的法例草擬工作，並於十月把性別歧視法案提交立法局。」

這法案旨在防止個人因其性別而對其未來發展造成不公正的限制，現時正由條例草案委員會審議。

孫明揚說：「我們希望性別歧視法案在今年制訂生效，並於法例生效後盡快成立平等機會委員會。」

他表示，該條例草案包容了綠皮書諮詢期間公眾人士發表的意見，規定在許多範圍內，性別歧視和性騷擾均屬違法。這些範圍包括僱傭、教育、貨品及服務的提供，以及房產的處置和管理。

此外，在就業方面因婚姻狀況或懷孕而引起的歧視亦屬違法。

根據該條例草案，將成立一個名為平等機會委員會的獨立法定組織，成員在十六人以下，但不少於四人。

委員會將負起消除性別歧視和提倡男女平等的重任，並會為受到非法歧視行為或性騷擾的人士提供協助。

委員會另一項重要功能是為條例草案所管制的行為制訂實務守則，作為有關人士遵守法例的指引。

孫明揚說：「我們確信平等機會委員會可有效消除性別歧視和性騷擾。性別歧視條例草案的實施可確保社會人士有機會盡量發揮一己的潛能，積極參與生活的每一環節。」

「雖然個別人士的態度和機構文化並非朝夕所能改變，但制訂該條例草案已向前邁進一大步，透過訂立可接受的行為標準和凝聚公眾對保障性別平等的重視，可為香港締造一個更公平的自由競爭環境。」

他說：「此外，條例草案亦會確保香港市民在兩性平等機會方面，享有與其他已發展國家相若的法律保障。」

去年另一項重要工作是將聯合國「兒童權利公約」正式援引至香港。

為提高市民對該公約的認識，介紹公約內容的宣傳小冊子正在編寫中，預計於今年四月左右完成。

至於人權教育的推廣，公民教育委員會在未來三年將獲得二千萬元撥款，用以舉辦各種宣傳活動，提高社會人士的關注。委員會屬下並將成立教育小組，負責設計及推行人權教育活動。

孫明揚指出，公民教育委員會去年的工作主題是「代議政制齊參與」；而其他專題，例如法治和人權，亦透過不同類型的宣傳活動介紹給市民認識。

在一九九五至九六年度，公民教育委員會的工作集中以人權教育為主題，重點為公民權利和代議政制、平等機會和消除歧視，以及法治，有關工作透過社區參與計劃、媒介宣傳、研究計劃和製作教育宣傳品，例如教材套、小冊子和錄影帶等進行。

孫明揚又談到去年六月宣布的另一項重要措施，就是草擬適用於整個政府的公開資料守則。

他說：「我們深信一個更開放和更負責任的政府是更好的政府，本着這個目標，我們決定進一步提高政府的透明度。」

孫明揚指出，試驗計劃的籌備工作進度順利，將於今年初在九個政策科和部門推行。

概括來說，該守則清楚表明當局致力增加透明度，並會界定公眾人士可取得的資料的類別、查閱該等資料的途徑，以及政府在接到有關要求後，須作出回應的時限。

他強調：「守則的目標是要盡量有效率地向公眾提供資料，有關程序會盡量簡化。」

他補充說，守則會在一九九六年底在政府全面推行，接着便會考慮在公共機構實施。

政務科另一項積極處理的問題，就是統籌執行管制床位寓所防火和樓宇結構安全的發牌制度。有關的立法程序已於去年四月完成。

待發牌制度於一九九六年全面實施後，床位寓所住客便可居住在合乎安全和衛生標準而又不那麼擁擠的樓宇。

直至今日為止，已有一百四十四間床位寓所申請豁免證明書。而在寬限期於九六年十二月屆滿時，牌照事務處當確保這些寓所已符合所有的發牌條件，然後才簽發牌照。

孫明揚說：「除了法例上的管制外，政府亦關注到床位寓所的居住環境，並採取行政措施，協助安置住客。」

「對於因實施發牌制度或床位寓所關閉而無處容身的租客，政府目前提供的設施包括房屋署的恩恤安置、由社會福利署安排入住的院舍和政務總署的單身人士宿舍。」

此外，孫明揚表示，床位寓所及住客數目在過去數年不斷下降。

他說：「這表示整體情況一般已有改善。」

總結過往一年的工作，孫明揚表示，其中一項重大的發展就是將前政務總署改組為決策科和行政部門。這樣既可清楚劃分決策和行政的職能，亦可更有效率地分配人手資源。

完

馬鞍山擬建新通道

擬議承批大埔市兩幅地段的人士現計劃鋪築一條通路，由西沙路通往擬議其住宅樓宇發展計劃，以及擴闊樟木頭一段西沙路。

施工期間將會維持必須的通道，以期盡量減低對市民造成的不便。

該項擬議工程計劃已刊載於今日（星期五）出版的憲報公告。

市民可前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界大埔汀角路一號大埔政府合署大埔地政處和大埔政務處，查閱有關工程圖則。

任何人士欲反對該項工程，可以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，反對書應於本年三月二十一日或該日前送達運輸司辦事處。

完

基建協調委員會會議

政府發言人今日（星期五）宣布，一個香港政府官員代表團將於星期日（一月二十二日）前往廣州，參加於一月二十三日舉行的基建協調委員會首次會議。

代表團成員包括規劃環境地政司伊信、經濟司蕭炯柱、運輸司鮑文、規劃署署長潘國城、副憲制事務司林瑞麟、首席助理憲制事務司方舜文、路政署總工程師麥齊光和助理政治顧問翁佩雯。

完

一九九四年九月份薪金總額和工資統計

政府統計處今日（星期五）發表的統計數字顯示，與一九九三年九月比較，一九九四年九月各主要行業僱員的平均收入（以就業人士平均薪金計算）顯著上升，增幅為百分之十二點四。在扣除消費物價變動的影響後，實質增幅為百分之三點六。

與一九九三年九月比較，一九九四年九月各主要行業類別的平均名義工資指數上升百分之九點四。在扣除消費物價變動的影響後，實質增幅為百分之零點八。

按個別行業類別分析，製造業的就業人士平均薪金上升百分之十一點九，實質增幅為百分之三點一。工資的升幅較為輕微，名義增幅為百分之八點一，以實質計算，則僅下降百分之零點四。平均薪金的升幅較大，是由於部分行業在一九九四年九月發放較多的超時補薪和非經常支付的款項所致。

批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的就業人士平均薪金的名義增幅為百分之五點四，以實質計算，平均薪金則下降百分之三點零。一九九四年九月平均薪金的名義增幅較小，與近期零售業銷售疲弱有關。批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的工資指數，整體則仍有百分之九點九的名義增幅，以實質計算，增幅為百分之一點三。

運輸、倉庫及通訊業的就業人士平均薪金的名義增幅為百分之十二點五，而實質增幅則為百分之三點七。運輸服務業的工資指數亦相應增長，名義增幅為百分之十點六，實質增幅則為百分之一點九。

金融、保險、地產及商用服務業的就業人士平均薪金亦告上升，名義增幅為百分之八點七，實質增幅則為百分之零點一。工資亦有大致相同的增幅。業內較輕微的增幅，主要受地產和證券市場近期處於鞏固期所影響。

社區、社會及個人服務業的就業人士平均薪金的名義增幅為百分之十六點六，實質增幅則為百分之七點四。個人服務業工資指數的名義增幅為百分之十一點五，實質增幅則為百分之二點七。平均薪金的增幅較大，主要是由於部分學校及大學在一九九四年九月提高僱員薪金和發放非經常支付的款項所致。

一九九四年九月各選定行業類別的就業人士平均薪金與一九九三年九月比較的名義及實質變動列於附表一。有關工資指數的相應變動則載於附表二。

有關就業人士平均薪金的統計數字，是根據政府統計處進行的勞工收入統計調查的結果按季編製。工資指數亦根據每年三月及九月該項統計調查的結果每半年編製一次。工資指數的範圍包括主管級或以下的體力勞動與非體力勞動僱員。

平均薪金包括工資及所有其他非經常支取的款項，例如花紅和逾時工作補薪。統計處發言人指出，平均薪金統計數字的按季變動較大，乃受實際工作時數，以及支付花紅及補薪的時間所影響。

有關上述統計的詳細數字載於一九九四年九月份「就業、空缺及薪金總額按季統計報告」，以及一九九四年九月份「工資統計半年度報告」內。該兩份報告即將在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，售價分別為每本二十四元及三十二元。

有關就業人士平均薪金統計數字的查詢，可致電二五八二 五零七六與統計處聯絡，至於工資統計的查詢，亦可致電二五八二 四七四四與該處聯絡。

(下 頁 續 附 表)

附表一：選定主要行業類別的就業人士平均薪金的按年變動

選定主要行業類別	1994年9月與1993年9月比較的	
	增減百分率	
	名義變動	實質變動
製造業	+11.9	+3.1
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	+5.4	-3.0
運輸、倉庫及通訊業	+12.5	+3.7
金融、保險、地產及商用服務業	+8.7	+0.1
社區、社會及個人服務業	+16.6	+7.4
全部行業類別	+12.4	+3.6

附表二：選定主要行業類別的工資指數的按年變動

選定主要行業類別	1994年9月與1993年9月比較的	
	增減百分率	
	名義變動	實質變動
製造業	+8.1	-0.4
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	+9.9	+1.3
運輸服務業*	+10.6	+1.9
金融、保險、地產及商用服務業	+8.8	+0.3
個人服務業#	+11.5	+2.7
全部行業類別	+9.4	+0.8

* 不包括倉庫及通訊業

不包括社區及社會服務業

一九九四年十一月份製造業的手頭訂單價值

政府統計處今日（星期五）發表的統計調查臨時結果顯示，九四年十一月份與九三年同期比較，供本地製造業生產的手頭訂單價值上升百分之十三。

九四年十一月份與九三年十一月份比較，未完成手頭訂單錄得顯著升幅的製造業包括紡織業（百分之四十三）、塑膠製品業（百分之二十六）、電子製品業（百分之二十五）及金屬製品業（百分之十七）。

另一方面，印刷及出版業的訂單則下降百分之二十一、衣著業百分之九及電機製品業百分之三。

與九四年十月份比較，九四年十一月份製造業的手頭訂單價值上升百分之三；但要注意這比較可能受季節性因素影響。

是項手頭訂單按月統計調查的樣本包括約三百間僱員人數為五十人或以上的商號。

供本地製造業生產的手頭訂單，是指製造業廠商在較早時期已接獲以供本地生產的訂單，而在統計月底尚未完成或仍未投入生產的部分。關於並不從事製造生產活動的貿易商，若接獲訂單後交予製造業廠商在本地生產，該類訂單會包括在統計內；但假如訂單是交予廠商在中國或香港以外其他地方生產，則不會包括在此項數列內。

由九四年一月的統計月份起，製造業的手頭訂單統計數字將以價值計算，編製一系新的數列，取代過去以完成手頭訂單所需月數計算的方式。以價值計算的手頭訂單新數列，較能直接量度本地製造業手頭訂單中供本地生產的訂單價值。

政府統計處發言人指出，在分析上述製造業的手頭訂單數據時，應盡量避免以個別月份的變動為基礎；反之一段較長時期的數列的趨勢更能反映出該等行業的變化。

一九九四年十一月份的統計調查報告現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，以及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售。每本售價四元五角。

如有任何查詢，請致電政府統計處工業生產統計組，電話：二八〇五 六四四一。

各製造業的手頭訂單與去年同期比較的增減百分率，詳列如下：

	手頭訂單價值增減百分率	
	九四年十月與 九三年十月比較 (修訂數字)	九四年十一月與 九三年十一月比較 (臨時數字)
統計調查包括的所有行業	+13	+13
• 衣著	-7	-9
• 紡織	+33	+43
• 電子製品	+26	+25
• 電機製品	+21	-3
• 金屬製品	+32	+17
• 塑膠製品	+49	+26
• 印刷及出版	-14	-21

完

九四年第三季建造工程完成量統計數字發表

政府統計處今日(星期五)發表的建造工程完成量按季統計調查結果顯示，主要承建商(包括一般工程承建商及專職工程承建商)在一九九四年第三季所完成工程總值為二百一十九億元，與九三年同季比較，上升百分之十四點一。

與九四年第二季比較，主要承建商完成工程總值下跌百分之一。

私人地盤完成工程總值為九十億元，與九三年第三季比較，上升百分之二十五點八，但較九四年第二季下跌百分之零點四。

公營地盤完成工程總值為六十五億元，與九三年第三季及九四年第二季比較，分別上升百分之二點一及百分之零點五。

一般工程承建商所完成的非地盤工程總值為四十二億元，與九三年第三季比較，上升百分之六點二，但較九四年第二季下跌百分之三點二。此類工程包括小規模新建工程及在現有樓宇及建築物內進行的裝修及保養工程。

專職工程承建商所完成的非地盤工程總值為二十一億元，與九三年第三季比較，上升百分之二十八點一，但較九四年第二季下跌百分之三點二，此類工程主要關乎電器及機械裝置。

按建築物落成後用途分析，住宅樓宇工程（包括商住兩用樓宇）仍然佔地盤完成工程總值最大比重，完成工程總值為五十二億元，與九三年第三季及九四年第二季比較，分別上升百分之十一點九及百分之七點三。

運輸設施工程仍是第二大類地盤工程，完成工程總值為三十八億元，與九三年第三季比較，上升百分之五點六，但較九四年第二季下跌百分之十三點一。

商業樓宇工程為第三大類地盤工程，其總值達二十一億元，與九三年第三季比較，上升百分之二十三點五，但較九四年第二季下跌百分之五點八。

由於分判工程在建造業內十分普遍，一間建築機構可以是某一合約的主要承建商，同時亦可以是另一合約的分判承建商，主要承建商（包括一般工程承建商及專職工程承建商）所完成的工程總值，只包括該等建造機構作為主要承建商合約中所完成的工程，而不包括其作為分判承建商所完成的工程。不過，分判承建商所完成的工程總值應已包括在其受聘的主要承建商所完成的工程總值之內。

有關建造工程完成量的詳細資料刊載於政府統計處出版的「一九九四年第三季建造工程完成量統計調查報告」內，每本定價為八元，現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，亦可向灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，或按期訂購。

有關以上統計的查詢，可與政府統計處屋宇建築、建造及地產業統計組聯絡，電話：二八零五 六四二六。

完

「公民教育知多D」電視節目錄映帶歡迎市民借用

公民教育委員會與亞洲電視聯合製作的六十輯「公民教育知多D」一分鐘資訊節目，已於上月底播映完畢。歡迎市民、教師或有關人士借用該節目錄映帶，作輔導教材或參考資料。

公民教育委員會發言人說：「多年以來，公民教育委員會肩負向廣大市民推廣公民教育的工作，由於公民教育範疇廣泛，內容包羅萬有，因此推廣工作絕不容易。」

「今次公民教育委員會能有適當機會，與亞洲電視聯合製作這個資訊節目，將我們日常生活息息相關的題目，例如：公民權利和義務、人權、法治、政制等事項，逐一分類，有條不紊，以淺白精簡而易為人接受的生活化形式，介紹給觀眾，可以說是在公民教育推廣上走出一個全新的方向。」

「公民教育知多D」節目主持人為資深新聞工作者李錦洪。他既具知名度，又有公信力，能為節目確立不偏不倚的正面形象。

發言人說：「這個資訊節目，不但有助加強市民的公民意識，更可作為學生課餘的參考節目。」

公民教育委員會現將整輯電視節目的錄映帶及內容資料，安排存置於教育署輔導視學處屬下位於香港北角百福道四號三〇七室及九龍紅磡鶴園街十九號五〇二室的公民教育資源中心，供教師閱覽及覆製作教學用途。

社團人士或有興趣的市民亦可向灣仔駱克道一九四至二〇〇號東新商業中心二字樓公民教育資料中心（查詢電話：二八〇二 〇一三一）免費借用。

此外，由二月六日（星期一）開始，市民可到市政局及區域市政局轄下設有視聽器材的圖書館借閱這套錄映帶。

完

當局建議修訂中環道路工程

運輸司建議修訂中環填海計劃原擬進行的道路及有關工程。

原擬進行的工程項目曾於一九九二年八月二十八日出版的政府憲報公布。

修訂工程是要與機場鐵路香港總站的設計銜接。

工程涉及修訂若干行人天橋和道路；在數條道路旁增建停車處，以及拆卸現時位於機利文街和干諾道中交界的樓梯及電動扶梯。

建議修訂工程的公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

查閱擬進行修訂工程的圖則及計劃摘要，可前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，以及香港灣仔軒尼詩道一三零號修頓中心十九樓香港西區地政處。

任何人士欲反對修訂工程，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及受工程影響的情形，並於三月二十一日或該日前把反對書送達運輸司。

完

十及十一號貨櫃碼頭進行填海及邊沿建築物設計

土木工程署今日（星期五）批出一份價值二千萬元的顧問合約，為位於大嶼山十號及十一號貨櫃碼頭及其後勤用地進行詳細填海及邊沿建築物的設計工程。

土木工程署發言人說：「合約旨在為十號及十一號貨櫃碼頭、其後勤用地及進港航道進行填海設計，以及為有關工程籌備合約文件。」

他說：「該顧問合約會進行一項詳細的建築期間環境影響評估。」

「同時會在大嶼山港口一帶進行白海豚、捕魚活動及魚苗的海洋生態調查。」

十號及十一號貨櫃碼頭將興建於大嶼山竹篙灣沿東南伸展的填海土地上。每個貨櫃碼頭設有四個泊位，操作面積達八十公頃及一幅約一千二百八十米的船舶靠泊區，有能力處理最少每年吞吐量達一百六十個標準貨櫃。貨櫃碼頭在操作所需要的後勤用地及其他基建設施亦會一併供應。

設計工程預期於九個月內完成。

土木工程署轄下土木工程處將負責管理該項顧問合約。

顧問合約由土木工程署轄下土木工程處處長蔡宇略博士與茂盛（亞洲）工程顧問有限公司代表龐述英簽署。

完

一九九四年本港愛滋病情況

衛生署今日(星期五)宣布,在一九九四年共有一百零四人於接受愛滋病病毒抗體檢驗時呈陽性反應。

現時本港已有五百二十人被發現受愛滋病病毒感染。

衛生署去年接獲三十八宗證實患上愛滋病的個案。

直至去年底為止,本港證實有一百三十宗愛滋病個案,其中七十四名患者已經逝世。

在五百二十名受愛滋病病毒感染的人士中,一百九十名是同性戀或雙性戀者,而二百一十二名則透過異性性接觸受到感染。此外,有十一名是注射毒品人士,一名嬰兒是在出生時受到母親感染,六十六人則是在一九八五年以前透過受污染的血液或血製品而感染,當時仍未有愛滋病病毒抗體檢驗及經熱力處理的安全凝血因子。

其餘四十名受愛滋病病毒感染人士,因資料不足而未能界定如何受到感染。

自從政府在一九八五年實施愛滋病監察計劃以來,已對三十五萬四千七百四十六個血液樣本進行愛滋病病毒抗體檢驗。

香港紅十字會輸血服務中心亦替所有捐血者進行愛滋病病毒抗體檢驗。

直至去年底為止,該中心共化驗了一百五十二萬二千四百四十八個血液樣本,其中三十六名捐血者呈陽性反應。

完

青龍頭敷設污水排放渠管

港督會同行政局已授權一間公司使用荃灣青龍頭九十四點五平方米的前濱及海床,進行敷設污水排放渠管工程。

工程將快展開,預計於六個月內完成。

受影響的範圍已在今日（星期五）政府憲報刊登的授權公告內載明。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處查閱有關公告及圖則。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年一月二十日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

大潭道重建工程投標資格預審申請

路政署現邀請認可承建商申請預審投標資格，以便承投大潭道重建及復修工程。

工程主要包括重建及重鋪由赤柱村道至柴灣道的大潭道路面和有關的渠務改善工程，以及由赤柱村道至紅山道的水管總管鋪設工程。

有關是次邀請投標資格預審申請的公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

申請文件可向香港灣仔港灣道十八號中環廣場三二零一室合樂顧問工程師工程經理索取。

填妥的投標資格預審申請書，最遲須於二月十日正午十二時前，遞交香港軒尼詩道五百號興利中心八字樓路政署。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年一月二十日

	百萬元計
開市戶口結餘	一七六七
收市戶口結餘	四七七八
改變原因：	
貨幣市場活動	減三三六
流動資金調節機制今日運作	增三三四七
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減五四零
上午十時	減三七零
上午十一時	減四零二
正午十二時	減三三六
下午三時	減三三六
下午四時	減三三六

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	三點七五厘	五點七五厘

港元外匯指數 (TWI) : 120.9 * -0.4 * 20.1.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	六點四七厘
一個月屆滿	六點五四厘
三個月屆滿	六點六六厘
六個月屆滿	六點九六厘
十二個月屆滿	七點五八厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二六零五	六點三五厘	九十八點三三	七點八四厘
二十二個月	二六一一	六點九零厘	九十八點二七	八點零九厘
二十七個月	三七零四	六點一五厘	九十五點七九	八點三八厘
三十三個月	三七一零	七點二五厘	九十七點三一	八點五三厘
五十九個月	五九一二	八點一五厘	九十七點四零	九點零零厘

總成交額

二百四十六億二千四百萬元

完